NAURUAN EXISTENTIAL CLAUSES AND POSSESSIVE PREDICATE CLAUSES

© MARK WILLIAMS

Independent Researcher

(mark.williams1954@gmail.com)

Document date: 13th October 2021

CONTENTS TABLE

1. Introduction	**Page 3**
1.1. Abbreviations	**Page 3**
1.2. Nauruan Existential Clauses	**Page 4**
2. Positive Existential Clauses	**Pages 4 - 5**
3. Possessive Predicate Clauses	**Pages 5 – 7**
4. **Possessive Predicate Clause with Postposition *turin/itũrin***	**Pages 7 - 8**
5. Existential Verb Expansions	**Page 8**
6. **Existential Verb with Modal Aspect Marker *nim***	**Pages 8 - 9**
7. **Possessive Predicate Clause with *meg/mek***	**Page 9**
8. **Existential Verb with Unrealized Aspect Marker *inan***	**Page 10**

9. Existential Verb with Factitive Prefix	**Page 10**
10. Existential Verb with Perfective Aspect Suffix *-en*	**Page 11**
11. Possessivized Existential Verb	**Page 11**
12. Negative Existential and Possessive Predicate Clauses	**Pages 12 - 15**
13. Interrogative Existential and Possessive Predicate Clauses	**Pages 15 - 16**
14. Positive Sentence Order with Question Intonation Pattern	**Page 16**
15. Initial Question Tag	**Pages 16 -17**
16. Final Question Tag	**Page 17**
17. Notes	**Page 17**
18. References	**Page 18**

1. Introduction

Existential Clauses make an observational statement about the existence of an object or its non-existence.

A similar construction is used for Possessive Predicate Clauses.

1.1. Abbreviations

Abbreviations used in this paper:

1	First Person
2	Second Person
3	Third person
s	Singular
d	Dual
t	Trial
p	Plural
PL	Plural
EXC	Exclusive
INC	Inclusive
AM	Absolute Marker
ANIM	Animate
APPL	Applicative
CAUS	Causative Prefix
COM	Comitative
COMM	Command
COMP	Completive Aspect
CONS	Construct
DEM	Demonstrative
DEP	Dependent Form of Personal Pronoun
DIR	Directional
DIST	Distal
EMPH	Emphatic Suffix
FAC	Factitive
GEN.POSS	General Possessive Classifier
GER	Possessive Personal Pronoun Suffix for Gerundive
INDF	Indefinite Pronoun
IND	Indipendent Form of Personal Pronoun
INTENS	Intensifier
LOC	Locative Prefix
MED	Medial
MOD	Modal Aspect
NEG	Negative
OBJ	Object Form of Personal Pronoun Suffix
OP	Optative
PERF	Perfective Aspect Suffix
POSS	Possessive Personal Pronoun Suffix
PROX	Proximal
RED	Reduplicated Form of Verb
REL.POSS	Relative Possessive Classifier
SUCC	Successful Outcome Suffix
UNR	Unrealized Aspect
1976	Nuwawit Testament Etimeduw
NB1	Ekegen Ngea Gott Tengeiy Atsin Turita?
NG	Nauru Grammar

All Bible quotations that are unmarked are taken from the 1918 Bible

1.2. Nauruan Existential Clauses

An English example of an existential clause is:

there is a sick man

The Nauruan equivalent of the English phrase above is

etimine engame ion ngea arag
3sDEP+exist AM+person INDF DEM+MED sick
there is a man who is sick

From this it is noted that the existential verb in Nauruan is ***tsimine/timine*** [1] , 'to exist, to be', although ***meg/mek***, 'to be (temporary condition), to dwell, to stay' is less frequently employed.

2. **Positive Existential Clauses**

egen ñea adamonin bwe Pison ñea õpaeoi eb memak
name+3sPOSS DEM+MED beginning+CONS for Pishon DEM+MED FAC+go.around AM+land all
ñabena Hevila ino etsimine gold Ge 2:11
DEM+land+MED Havilah yonder 3sDEP+exist gold
the name of the beginning of it as Pishon, the one that encircled all the land Havilah, yonder where there was gold

A nimõ õekeow duwen memak atsin ijõñin ianweron,
1sDEP MOD FAC+be.not+DIR flesh+3sPOSS all from+3sPOSS under+3sPOSS in+3sPOSS+cloud
ñan etsimine eõnano n tsimor iara Ge 6:17
DEM+MED.PL 3sDEP+exist AM+breathe CONS live in+3pPOSS
I should destroy all flesh from under heaven, in which there is the breath of lCONDe

ñag etsimine eb, nan eõ rañada edae in kiãõ me edae in
DEM+time+MED 3sDEP+exist AM+land UNR.NEG NEG cease AM+time CONS plant & AM+time CONS
ineded, egaramwamwe me enkiñijow, edae in kũñijow me edae in mwamwe,
in.fruit.season AM+cold & AM+heat AM+time CONS heat & AM+time CONS cold
aran me anũbũmin Ge 8:22
day-time & night-time
while Earth exists/while there is land, the season for planting and the season for harvest, the cold and the heat, hot season and cold season, day-time and night-time, will not cease

etsimine iñuruñure inimagen hirten in wõn imin gõgõrõ Abram
3sDEP+exist AM+complain among+3sPOSS herders CONS REL.POSS+3sPOSS AM+thing run+RED Abram
me hirten in wõn imin gõgõrõ Lot Ge 13:7
& herders CONS REL.POSS+3sPOSS AM+thing run+RED Lot
there was bickering among the herders of Abraham's livestock and the herders of Lot's livestock

etsimine bet stroh me õat imin gõgõrõ ñan ebak
3sDEP+exist also straw & foodstuffs+CONS AM+thing run+RED DEM+MED.PL numerous
me etsimine etañ ñea eñame okona n mequõr Ge 24:25
& 3sDEP+exist AM+place DEM+MED AM+person 3sDEP+able CONS lie.down
there is also straw and foodstuffs for the animals which are numerous, and there is a place that men can lie down

etsimine aro eponñame ian ijem Ge 25:23
3sDEP+exist two together+CONS+person in+3sPOSS belly+2sPOSSS
there are two nations in your belly

etsimine erõrõ ean eb ia me deõ bita erõrõ ñea õrre
3SDEP+exist AM+famine on+3sPOSS AMland MED & only+NEG DEM+MED AM+famine DEM+MED come
ean an dae Abraham Ge 26:1
on+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS time Abraham
there was famine in that land, and it was not the famine that came in Abraham's day

bwe anga bet engame ion ngea etimine itugain me etimine amen ake
for 1sIND also AM+person INDF DEM+MED 3sDEP+exist above+3sPOSS & 3sDEP+exist male+CONS fight
ngabuna yongu Matt 8:9 1976
DEM+ANIM+PL+MED under+1sPOSS
for I too am a man, the one who there exists above him, and there are soldiers who are under me

etimine inon inimagen ngabune ro reita oeiyo ine, ngabuna re eab
3sDEP+exist other among+3sPOSS DEM+ANIM.PL+PROX 3sDEP PROG stand here DEM+ANIM+PL+MED 3sDEP UNR.NEG
uiy bita ima Matt 16:28 1976taste DEM+MED AM+die
there are some among these one who are standing here, those ones will not taste death

bwe timine eunuch ibun ngabuna ouga deideiura atin ngago
for exist eunuch some DEM+ANIM+PL+MED be.so way+3pPOSS from+3sPOSS DEM+time+DIST
ro pudun ian yet eita innora Matt 19:12 1976
3pDEP fall+DIR8 in+3sPOSS belly+CONS femal+MED mother+3pPOSSS
for there are some eunuchs those ones their manner is so from the past when they were born from their mothers' bellies
etsimine ibũn itũrũm ñabũna rõ õgõg an kereri Bileam Re 2:14
3sDEP+exist some by+2sPOSS DEM+ANIM.PL+MED 3pDEP hold GEN.POSS+3sPOSS CAUS+teach Balaam
there exist some with you, those who hold to the teaching of Balaam

epo eañamä ebak inna e timine ekeramen NG213
gather AM+person numerous there 3sDEP exist AM+sport
a large gathering of people there where there is sport

3. Possessive Predicate Clauses

Examples:

etõñũra ñabũna re mek iat ewak dedegai, ñabũn etsimine ther+3pPOSS
DEM+ANIM+PL+MED 3pDEP dwell in+3sPOSS AM+house cloth DEM+ANIM+PL+MED 3sDEP+exist
wañara imin gõgõrõ ñan õbõñõbõñ Ge 4:20
REL.POSS+3pPOSSS AM+thing run+RED DEM+MED+PL tame
the father of those who dwell in tents, that have their tame animals/the father of those who dwell in tents, those ones there are their tame animals

imin erõ memak ñan etsimine baban ian quan Ge 1:29
AM+thing 3sDEP+grow all DEM+MED+PL 3sDEP+exist seed+3sPOSS in+3sPOSS fruit+3sPOSS
all vegetation that has its seed in its fruit/all vegetation, those ones there are its seed in its fruit

imin memak ñan okona eõeta ñan etsimine
AM+thing all DEM+MED+PL 3SDEP+able 3sDEP+fly DEM+MED+PL 3sDEP+exist
borañ in õeta Ge 7:14
hand+3pPOS+VNI CONS fly
everything that is able to fly, those ones that have wings/everything that is able to fly, those ones that there exist their wings

etsimine an tsiõ n ãn ion ñea ãinimwen Ãgypten Ge 16:1
3sDEP+exist GEN.POSS+3sPOSS servant CONS female INDF DEM+MED female+CONS Egypt
she had a female servant, an Egyptian woman/there was one female servant of hers , the one who is a female of Egypt

etsimine bũriõ bwa A nimõ dorer a Temoniba,
3sDEP+exist heart+1sPOSS for 1sDEP MOD talk to lord
ogen bet ia aña emwarere me emarañata Ge 18:27
finish+PERF also COND 1sIND AM+dust & AM+ash
I have the desire that I should speak to the Lord/there is my heart that I should speak to the Lord, even though I am dust and ash

etsimine arumen ñaiũ ãn ñarumen
3sDEP+exist two+male child+1sPOSS female DEM+two+male
ar eitsiõk idõg a eman Ge 19:8
3dDEP not.yet have.relations to male
I have two daughters, those two they have not yet had relations with men /there are my two daughters, those two they have not yet had relations with men

etsimine etsin Rebekka ion, ñea Laban egen Ge 24:29
3sDEP+exist sibling+3sPOSS Rebekkahj INDF DEM+MED Laban name+3sPOSS
Rebekkah has a brother/there is a brother of Rebecca's, whose name is Laban

etsimine wañara chariot ñana debitsi Josh 17:16
3sDEP+exist REL+POSS+3pPOSS chariot DEM+MED+PL iron
they have chariots of iron/there are their chariots of iron

etsimine aeõ aw, uea, ñeijina eñõgen tõwewin Judg 3:19
3sDEP+exist word+1sPOSS to+2sOBJ king DEM+word+MED word+CONS only+hide
I have my message for you/there is my message for you, O king, which message is a secret

karenaga me etsimine beõ n õeta tekei taube Ps 55:6
OPT & 3sDEP+exist hand+1sPOSSS CONS fly like dove
Oh that I had wings like a dove!/Oh that there were my wings like a dove]

etsimine mwũra Ps 115:5
3sDEP+exist mouth+3pPOSS
they have mouths/there are their mouths

etsimine etsidañ in ãn ion ñea õkadudu Ca 8:8 4
3sDEP+exist sibling+1pINC+VNI CONS female INDF DEM+MED little
we have a little sister/there exists our sister who is small

etsimine am karawin Is 3:6
3sDEP+exist GEN.POSSSS+2SPOSS clothing
you have clothing/there exists your clothing

bwe oereri ura tekeiy ion ngea etimine oaeoun Matt 7:29 1976
for teach 3pOBJ like INDF DEM+MED 3sDEP+exist strong+3sPOSS
for he teaches them like one who has authoriy/he teaches them like one who there exists his power

etimine wongara yub mungana fox me wangara eika
3sDEP+exist REL.POSS+3PPOSS ditch DEM+MED+PL fox & REL.POSS+3pPOSSS nest
mungana imin oeta Matt 8:20 1976
DEM+MED+PL AM+thing fly
foxes have their dens and birds have their nests/there exist the dug-outs of foxes and the nests of birds

ngea timine yungen bwe nim kaiyot imin, enim oiya yungen Matt 11:15 1976
DEM+MED exist ear+3sPOSS for MOD hear AM+thing 3sDEP+MOD give+to ear+3sPOSS
the one having ears that he may hear things/the one who there exist his ears so that he may hear things, he should give year

etimine won amen karabudi ion Matt 27:16 1976
3SDEP+exist REL+POSS+3sPOSS male+CONS prison INDF
he had a prisoner/there is a prisoner of his

etimine wamie amen ober Matt 27:65 1976
3sDEP+exist REL+POSS+2pPOSS male+CONS guard
you have a guard/there is your guard

tsin ie etsimine itũeb memak itũrũ 1Co 13:2
COND 3sDEP+exist AM+faith all by+1sPOSS
if I have all the faith

4. Possessive Predicate Clause with Postposition *turin/itũrin*

The Possessive Predicate Clause is often formed in conjunction with the postposition *turin/itũrin* where the possessor is not 3rd person, but not exclusively so:

Examples:

etsimine wimen Baal itũrũ ñea ouwak 2Ki 10:19
3sDEP+exist sacrCONDice+CONS Baal by+1sPOSS DEM+MED big
I have a great sacrifice for Baal/there exists a great sacrifice for Baal with me

etsimine eman itũrũ tekei bet gamiãi Job 12:3
3sDEP+exist AM+wise by+1sPOSS like also 3tOBJ
I have wisdom as do you three/there exists wisdom with me like also you three

etsimine amen ober itũrimiã Matt 27:65
3sDEP+exist male+CONS guard by+2pPOSSS
you have a guard/there exists a guard with you

etimine bet turura iu inon oning Mark 8:7 1976
3sDEP+exist also by+3pPOSS fish some small
they have some small fishes/there exist also with them some small fish

etsimine põpaneõ itũrũ ñea ouwak eken a an Johannes põpan John 5:36
3sDEP+exist speak+RED+1sGER by+1sPOSS DEM+MED big INDF+little to GEN+POSS+3sPOSS John speak
I have my being declared, which is greater than the declaring of John /there exists my being declared with me, which is greater than the declaring of John

etsimine demonis itũrũm John 7:20
3sDEP+exist demon by+2sPOSSS
you have a demon/there exists a demon with you

etsimine demon itũrin John 10:20
3sDEP+exist demon by+3sPOSS
he has a demon/there exists demon with him

etimine eow turit eanni ebaka ion John 10:20 1976
3sDEP+exist DIR by+3sPOSS AM+spirit 3sDEP+bad INDF
he has a wicked spirit/there exists with him a wicked spirit

amwaimõ dũgidugo ñag etsimine iaõ itũrimiã John 12:35
2pDEP+MOD walk DEM+time+MED 3sDEP+exist AM+light by+2pPOSS
you must walk when you have the light/you must walk when there exists the light with you

etimine won pudutubwit eran turin John 18:10 1976
3sDEP+exist REL.POSS+3sPOSS sword INDF+flat.object by+3sPOSS
he had a sword/there exists a sword with him

etsimine ki it ima me Gehenna itũrũ Re 1:18
3sDEP+exist key CONS AM+die and Gehenna
I have the keys of death and Gehenna/there exist with me the keys of death and Gehenna

5. Existential Verb Expansions

The Existential Verb can be modified with aspect markers, an aspect suffix, and other expansions – as with other Nauruan verbal stems.

6. Existential Verb with Modal Aspect Marker *nim*

enim tsimine firmament Ge 1:6
3sDEP+MOD exist firmament
let there there be a firmament/let a firmament exist

enim tsimine iaõ ianweron Ge 1:13
3sDEP+MOD exist AM+ight in+3sPOSS+cloud
let there be light in heaven/let light exist in heaven

bwe enim tsimine aũra karig eat eb Ge 7:3
for 3sDEP+MOD exist GEN.POSS+3pPOSS CAUS+create on+3sPOSS AM+land
so that they should have offspring in earth/so that their offspring should exist on earth

enim tsimine gadetsin Ex 28:32
3sDEP+MOD exist hole+3sPOSS
it should have a hole/ there should exist its hole

enim tsimine itũrimiã epaun ñan eimwi Eze 45:10
3SDEP+MOD exist by+2PPOSSS AM+balance DEM+MEDP right
you should have just balances/ there should exist just balances/accurate scales with you

teo ngabuna eo dogedog tuwen ia enim timine amen kogomwe ean,
only+NEG DEM+ANIM.PL+MED NEG damaged flesh+3sPOSS COND 3sDEP+MOD exist male+CONS CAUS+season on+3sPOSS
bwe ngabuna arag tuwen Matt 9:12 1976
for DEM+ANIM.PL+MED sick flesh+3sPOSS
it is not those healthy in body that there should be a doctor for it, but those ones whose bodies are sick

amea etongumie etied akor ngana ewuina ie nim timine memag
male+MED father+2pPOSS 3sDEP+know INTENS DEM+MED+PL fitting COND MOD exist all
mungane iturumie Matt 6:32 1976
DEM+PROX+PL by+2pPOSS
your Father really knows that it is fitting that you should have all these things/that the should exists all these things with you

mwa kwokwon ko bwe nim timine ebaraiyited yamie Mark 9:49 1976
2pDEP strive COMM for MOD exist AM+salt in+2pPOSSS
strive so that there may exist salt in yourselves

enim timine meo Mark 10:51 1976
3sDEP+MOD exist eye+1sPOSS
so that I should have my sight/so that there should exists my eye

bwe enim timine bet mungana bwabwaoit engame 1Co 11:19 1976
for 3sDEP+MOD exist also DEM+MED+PL break+RED+CONS AM+person
for there should exists also factions of men

aitune [eitune] enim tsimine an eredu bwe dogin agen NB1
female+PROX 3sDEP+MOD exist GEN.POSS+3sPOSS honour for reason+3sPOSS spouse+3sPOSS
she should have deep respect for her husband

ngage enim tsimine bet rabatan aiquen, oa epo NB1
DEM+time+PROX 3sDEP+MOD exist also body+3sPOSS one or congregation
at this time there should be just one body or congregation

7. Possessive Predicate Clause with *meg/mek*

eanni ion ebaka oreita meg turum John 7:20 1976 you have an evil spirit/an evil spirit is with you

ngag emeg turu bita itueb 1Co 13:2 1976 when you have faith/when there is with you faith

ita meg turu mungana kingit ima me kingit hell Re 1:18 1976 I have the key of death and the key of hell/there is with me the key of death and the key of hell

emeg turin wongara bwer John 12:6 1976 he had the bag

8. Existential Verb with Unrealized Aspect Marker *inan*

nan tsimine ñain iot eman Sarah ñea agem Ge 18:10
UNR exist child+3sPOSS INDF male Saran DEM+MED spouse+2sPOSSS
your wife Sarah will have a son/there will be a male child of Sarah the one who is your wife

A nan tik redo aw ean ñabũmin A ogiten idit,
1sDEP UNR yet return to+2sOBJ on+3sPOSS DEM+day+MED 1sDEP COMP determine
mi nan tsimine ñain Sarah Ge 18:14
& UNR exist child+3sPOSS Sarah
I will yet return to you on the day that I had determined, and Sarah will have a child/there will exist the child of Sarah

inan timine eow ina ouwakit iong Matt 13:42 1976
UNR exist DIR there big+CONS AM+cry
there will exist there a great crying

oiya ko ngabuna ekeow wongara min me inan timine eow ian oeron
give.to COMM DEM+ANIM.PL+MED be.not+DIR REL.POSS+3pPOSS thing & UNR exist DIR in+3sPoss cloud
wam min ion Matt 19:21 1976
REL.POSS+2sPOSS thing INDF
give to those ones having nothing and there will exist in heaven [another] thing belonging to you

tin ia inan timine itueb turumie Matt 21:21 1976
COND UNR exist AM+faith by+2pPOSS
if you will have faith/if there will be faith with you

inan timine iri earag me emait ekwan me ruwiruwot etangang ino me ino Matt 24:7
UNR exist pestilence & famine & earthquake+CONS AM+place+RED yonder & yonder
1976
there will be pestilence and famine and earthquakes places here and there

inan timine togin Mark 3:26 1976
UNR exist end+3sPOSS
he will have his end/there will be the end of him

inan timine am ibibogi me timetimorin burioum me ebwak engame
UNR exist GEN.POSS+2sPOSS AM+joy & live+RED+CONS innards+2sPOSS & numerous AM+person
ri nan eibogieiy an pudu Lu 1:14 1976
3pDEP UNR joy+APPL GEN.POSS+3sPOSS fall
you will have your rejoicing and happiness of heart and many people will rejoice over his birth

inan tuk timine aro egae iruwin bitune Re 9:12 1976
UNR yet exist two AM+woe after+3sPOSS DEM+PROX
there will yet be two woes after this

9. Existential Verb with Factitive Prefix

wo nim eõ õtsimine Gott ion itañũ Ex 20:3
2sDEP MOD NEG FAC+exist God INDF by+1sPOSS
you must not make to exist [another] God alongside me

10. **Existential Verb with Perfective Aspect Suffix *-en***

etsiminen wõn epowi ñan ouwak Ge 30:43
3sDEP+exist +PERF REL.POSS+3sPOSS INDF+grouping DEM+MED+PL big
he then had large flocks/there then existed his large flocks

etsiminen waña ochsen Ge 32:5
3sDEP+exist+PERF REL.POSS+1sPOSS oxen
I then had oxen/there then existed my oxen

etiminen men ngabuna ekeow men ngago Luke 7:22 1976
3sDEP+exist+PERF eye+CONS DEM+ANIM+PL+MED be.not+DIR eye+3sPOSS DEM+time+DIST
those previously blind now have their sight/there then existed the eyes of those ones who in the past did not have eyes

bwe etiminen amea ian obwo John 1:15 1976
for 3sDEP+exist+PERF male+MED in+3sPOSS before+1sPOSS
for that one has already existed before me

dogin bwe timinen amea ngag etiok timine anga John 1:30 1976
reason+3sPOSS for exist+PERF male+MED DEM+time+MED not.yet exist 1sIND
because that one has already existed when I had not yet existed

bwe ngaga etiok erig amea Abraham me etiminen anga John 8:58
for DEM+time+MED not.yet come.into.existence male+MED Abraham & 3sDEP+exist+PERF 1sIND
1976
for when Abraham had not yet come into existence, I have already existed

ro emwemwitet eirumena innen me etongin amea etiminen men John 9:18
3pDEP call+RED+PERF female+two+MED mother+3sPOSS & father+CONS male+MED 3sDEP+exist+PERF eye+3sPOSS
1976
they then called for those two, the mother and father of the one whose sight had already existed

aikwet imin a tied, ngana ekeow meo ngaga
one AM+thing 1sDEP know DEM+time+MED be.not eye+1sPOSS DEM+time+MED
me timinen ngage John 9:25 1976
& exist+PERF DEM+time+PROX
one thing I do know, that I had no sight at that time and it already exists at this time

11. **Possessivized Existential Verb**

oten nuwawin an timine men ngage John 9:19 1976
how concerning+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS exist eye+3sPOSS DEM+time+PROX
concerning his having sight at this time?/what about his seeing now?/concerning its existence his eye now?

nuwawin an timinen men ngage, amar eiki ngana John 9:21
concerning+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS exist+PERF eye+3sPOSS DEM+time+PROX 1dEXC+DEP not.know DEM+MED+PL
1976
concerning his now having sight at this time, we two do not know those matters

12. Negative Existential and Possessive Predicate Clauses

eko betibet eman eat eb Ge 19:31
be.not also+RED male on+3sPOSS AM+land
there is no man at all on the earth

eko betibet imit on Nu 11:6
be.not also+RED AM+thing INDF
there is nothing at all

eko iquiquin ia añ ñaina Deu 2:34
be.not fragments COND 1pINC+DEP leave.over
there were no fragments that we left over

enim eko betibet egapwe itañũm ean mwiten ubwiom memak Deu 16:4
3sDEP+MOD be.not also+RED AM+CAUS+swell by+2sPOSS on+3sPOSS edge+CONS home+2sPOSS all
there should be no leaven at all alongside you on the borders of all your homes

eko betibet eani ion itañín Deu 32:12
be.not also+RED AM+spirit INDF by+3sPOSS
there was not a god at all alongside you

eko betibet eñame ina 2Ki 7:5
be.not also+RED AM+person there
there was not a man at all there

eko ion ñea okona n enenei ũra Es 1:8
be.not INDF DEM+MED 3sDEP+able CONS compel 3pOBJ
there was no one who was able to compel them

ñea eke emakur ben ñaruraõ õkenañanañ nan eko
DEM+MED make AM+work hand+3sPOSS DEM+two+fatl.surface+MED lazy UNR be.not
wõn imin Pr 10:4
REL.POSS+3sPOSS AM+thing
the one who uses for the work his hands which both are lazy will have nothing

ekeow an õka eñame itũrũ Pr 30:2
be.not+DIR GEN.POSS+3sPOSS wisdom AM+person by+1sPOSS
I do not have the wisdom of a man/there is not the wisdom of a man with me

iwim ñan eko woun Is 1:13
AM+offering DEM+MED.PL be.not value+3sPOSS
offerings which have no value/offerings those that it does not exist its value

A nan õtar an eko woum Is1: 25
1sDEP UNR boil GEN.POSS+3sPOSS be.not value+2sPOSS
I will boil off its having no value/I will boil off the things having no value

bwe dõgin an eko aũra man Is 5:13
for reason+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS be.not GEN.POSS+3pPOSS wisdom
because of its having no wisdom of theirs/because of their having no wisdom

ea an eko ijuw etañ in iriedu Je7:32
to GEN.POSS+3sPOSS be.not more AM+location CONS bury.down

until its having no more place for burial

imit on ñea eko woun itũrimiã eõñij eñame Is 7:13
AM+thing INDF DEM+MED be.not value+3sPOSS by+2pPOSS AM+FAC+weary AM+person
It is a thing that has no value - the making weary men

eõ eko woun ririñetow Itũrin Is 45:18
NEG be.not value+3sPOSS do+3sGER+DIR by+3sPOSS
not without value the doing of it by him

bwe re nimõ õeko woun aũra kamarar Ez4:5
for 3pDEP MOD FAC+be.not value+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS CAUS+think
so that they should make to be of no value their thinking

mõ õmadomado ñea eko emit duwen ñea õga bũriõũn Eze 18:12
& oppress DEM+MED be.not AM+riches+CONS flesh+3sPOSS DEM+MED be.in.want heart+3sPOSS
and mistreats the one who is not rich and who is in want

mi nan ekeow auwe Eze 26:21
& UNR be.not+DIR 2sIND
and you will not be/and there will not be you

ngam eab timine marumumie eow iturin amea Etongumie Matt 6:1 1976
lest UNR.NEG exist reward+2pPOSS DIR by+3sPOSS male+MED father+2pPOSS
so that you will not have your reward from your Father/lest there will not exist with you your reward from your Father

eko ion ñea etsiet Ñain, bwi ta Etõñin Matt 11:27 1976
be.not INDF DEM+MED 3sDEP+know child+3sPOSS for only father+3sPOSS
there is no one who know the Son except for the Father

eko ion io tiet amea ngain bwe ita amea etongin Matt 11:27 1976
be.not INDF COND know male+MED child+3sPOSS for only male+MED father+3sPOSS
there is no one that knows the son except for the Father

ñag arei tata mõrei, eko ion ia arei ãt, bwi ta Jesu Matt 17:8
DEM+time+MED 3t+DEP lift.up eye+3tPOSS be.not INDF COND 3tDEP see for only Jesus
when they lifted up their eyes, there was no one that they saw except for Jesus

ngaga areiy agagan meoreiy, me eko ion ia areiy et, bwe ita amea Jesus Matt 17:8
DEM+time+MED 3tDEP lift.up eye+3tPOSS & be not. INDF 3tDEP see for only male+MED Jesus
1976
when they lifted up their eyes, there was no one that they saw except for Jsus

eko ion iõ õneiõt ikidõ eijin Matt 22:46
be.not INDF COND answer+COM AM+question INDF+word
there was non one that answered him with a question

eko ion ia rarowong ia aeiyin Matt 22:46 1976
be.not one COND [-----]+SUCC COND one+word
there was no one that answered him even one word

inan eab timine didobo n bet yamwen Matt 24:21 1976
UNR NEG+UNR exist similar CONS also future
it will not exist similar even in the future

eko ion ñea omo bwi ta Gott Mark 10:18
be.not INDF DEM+MED 3sDEP+good for only God
there is no one who is good except for God

eko ion ia omo bwe ita aikwet erak ngea God Mark 10:18 1976
be.not INDF COND 3sDEP+good for only one only DEM+MED God
there is no one that is good except for the only God

eo timine imin ero eoen omo ngaoen oreit ukwaiy
NEG exist AM+thing 3sDEP+grow INDF+vegetation 3sDEP+good DEM+vegetation+MED PROG fruit+APPL
kwan ngan ebaka Lu 6:43 1976
fruit+3sPOSS DEM+MED.PL 3sDEP+bad
there is no fine tre that is producing bad fruit/it does not exist a good tree which tree is fruiting its fruits that are bad

eo timine engame ion ngea ogiten erowiow an oag oa
NEG exist AM+person INDF DEM+MED COMP leave+DIR GEN.POSS+3sPOSS house or
eirumena innen me etongin Lu 18:29 1976
female+two+MED mother+3sPOSS & father+3sPOSS
there is no man who has left his house or his mother and father

bwũ kamwen ago ie eko ñei, eab rig imit on ñea ã ogiten
for hypothetical DEM+time+distal COND be.not 3sEMPH NEG+UNR come.into.existence AB+thing INDF DEM+distal 3s COMP
õrig John1:3
for had he not been, nothing would have come into existence that had been created

eko eñame ñea ogiten ãt Gott ia ewõrin John 1:18
be.not Am+person DEM+MED COMP see God COND INDF+times
there is no human who had seen God even once

eko ion ia eed God ngago me ngago John 1:18 1976
be.not INDF COND see God DEM+time+DIST & DEM+time+DIST
there is not one that has seen from the distant past

amen Israel ion õkõr ñea eko iqui itũrin! John 1:47
man+CONS Israel INDF INTENS DEM+MED be.not AM+deceit by+3sPOSS
a real Israelite man with whom there is no deceit

amen lsrael kor ion amune, nim ekeow ikwiy ean ! John 1:47 1976
man+CONS Israel INTENS INDF male+PROX MOD be.not+DIR AM+deceit on+3sPOSS
this man is a real Israelite! there ought to be no deceit in him!

eko agõ John 4:17
be.not spouse+1sPOSS
I have no husband/there is not my souse

ei epe ñea amwa õeko wout'ow itũrimiã Ac4:11
3sIND AM+stone DEM+MED 2pDEP FAC+be.not value+3sPOSS+DIR by+2pPOSS
he is the stone that you made to be of no value with you

bwe ouge ngabuna sadducea ngana eo timine irida atin iat ima Ac 23:8 1976
for say DEM+ANIM+PL+MED Saducee DEM+MED+PL NEG exist AM+raise.up from+3sPOSS in+3sPOSS AM+die
for the Sadducees say that there is no raising from death/that the raising from death does not exist

eko bet ewarewar Ac 24:18 1976
be.not also AM+tumult
there was also no disturbance

bwe nim eo timine morin amune! Ac 25:24 1976
for MOD NEG exist lCONDe+CONS male+PROX
that this one should not have lCONDe/that there should not exist the lCONDe of this one

ekeow añõgen itũrũ Ac 25:26
be.not+DIR about+3Sposs with+1sPOSS
there is nothing about him with me/I have nothing about him

eko ekama me egatũrae imin ñage Ac 27:21
be.not AM+trouble & AM+harm AM+thing DEM+PROX
not be trouble and harm things now

eko bet edetsini ion ñea õrre mõ õpan a gama am ibaka
be.not also relationship.as.siblings INDF DEM+MED come & peak to 1pEXC GEN.POSS+2sPOSS AM+bad
ia aiquen Ac 28:21
COND one
there is also no brother who came and spoke to us of your badness at all

dogin bwe eo timine eow turin God iyiyet orit engame Ro 2:11 1976
reason+3sPOSS for NEG exist DIR by+3sPOSS God chose+RED+3sGER sort+CONS AM+person
because it does not exist with God the choosing of the sort of human/ there is no selecting the type of person with God (there is no partiality with God)

ekeow eauwe turura 2Ti 3:3 1976
be.not+DIR AM+love by+3sPOSS
they have no love/there is no love with them

inan eab timine aeo dae ia nim pwan nuwawin amea Gideon
UNR NEG+UNR exist GEN.POSS+1sPOSS time COND MOD speak concerning+3sPOSS make+MED Gideon
Heb11:32 1976
I wil not have time so that I should speak about Gideon/there will not be my time that I should speak about Gideon

eab tuk timine ima me inan ekeow imwiyinga Re21:4 1976
UNR.NEG yet exist AM+die & UNR be.not+DIR AM+weep
there will yet not exist death and there will not be sorrow

13. Interrogative Existential and Possessive Predicate Clauses

The interrogative existential clause can be expressed in several ways:

1. declarative sentence order but with question intonation pattern
2. initial question tag, i.e.:

   adaga/adag/ada – why?

   õten/otten/oten – how?

3. final question tag, i.e.

õa iõk/oa yok/aiyok

õa ekeow

14. Positive Sentence Order with Question Intonation Pattern

nan tsimine ñait eñame ion ñea aibuien an obweni? Ge 17:17
UNR exist child+CONS AM+person INDF DEM+MED hundred+PERF GEN.POSS+3sPOSS year
will a man have a child who is now one hundred years (of age)? will there exist the child of a man who is now one hundred years (of age)?

nan tsimine ibibõki itũrũ ñage ñag añat eñaben ãn..? Ge 18:12
UNR exist joy by+1sPOSS DEM+time+PROX DEM+time+MED 1sIND+PERF AM+elder female
will I have joy at this time when I have become an old woman? /will there exist joy with me at this time when I have become an old woman?

15. Initial Question Tag

õten, estimine mem ñana duwen? Job10:4
how 3sDEP+exist eye+2sPOSS DEM+MED.PL flesh+3sPOSS
do you have eyes of flesh?

adag, etsimine imit on ñea ã eõ kona eow itũrin Jehova? Ge 18:14
why 3sDEP+exist AM+thing INDF DEM+MED 3sDEP NEG able DIR by+3sPOSS Jehovah
is there nothing that is not possible with Jehovah?

õten, etsimine etañ ian an wak etoñũm ñea A nimõ
how 3sDEP+exist AM+location in+3sPOSS GEN.POSS+3sPOSS house father+2sPOSS DEM+MED 1sDEP MOD
mequõr ian, aña me daño? Ge 24:23
lie in+3Sposs & companon+1sPOSS
is there a place in your father's house that I may lie down in, me and my companion?

adaga, eko ijũb in ima i Ãgypten Ex 14:11
why be.not AM+grave CONS AM+die in Egypt
were there no graves in Egypt?

õten, estimine mem ñana duwen? Job 10:4
how 3sDEP+exist eye+2sPOSS DEM+MED.PL flesh+3sPOSS
do you have eyes of flesh?

adaga, eo timine woumie eken a ura? Matt 6:26 1976
why NEG exist value+2pPOSS INDF+small.thing to 3pOBJ
do you not have more value than they?/does it not exist your more value than they

adaga etiok bet timine amie kamarar ngamie? Matt 15:16 1976
why not.yet also exist GEN.POSS+2pPOSS thinking EMPH+2pIND
do you not yet have thinking ability

adaga ekeow amie oag ia mwaim eke bwait iyeiyi me eren? 1Co 11:22 1976
why be.not+DIR GEN.POSS+2pPOSS house COND 2pDEP+MOD make object+CONS AM+eat & AM+drink
do you not have houses that you may use as objects for eating and drinking?

adaga etimine oaeourangin riring wunder memag ngabuna? 1Co 12:29[30] 1976
why 3sDEP+exist strong+3pPOSS+VNI+CONS do wonder all EMPH+ANIM.PL+MED
do all of them have the authority to perform wonders, those ones?

16. Final Question Tag

etsimine bet ijuw amen bwiõm ine õa ekeow? Ge 19:12
3sDEP+exist also more man+CONS home+2sPOSS here or be.not+DIR
Do you not have yet more family here?

etsimine bet iju etsimiã õa iõk? Ge 43:7
3sDEP+exist also more sibling+2pPOSS or no
do you not have yet more siblings
etsimine etõñimiã? Ge44:19 do you have a father?

timine aiyok ion inimagemie ngea inan ere a amea ngait epe ion
exist or+no INDF among+2pPOSS DEM+MED UNR extend to male+MED child+3sPOSS AM+stone INDF
ngaga mea oreita kongong brot? Matt 7:9 1976
DEM+time+MED male+MED PROG request+RED bread
does there exist or not one among you who will extend to his son a stone when he is requesting bread?

17. Notes

[1] *timine/tsimine* appears to be a verb compound, as *ti-/tsi-* appears in a number of words with a reinforcing role. The verb *timor/tsimor*, 'to live', has a form *mor* with the meaning of 'lCONDe', adding weight to the analysis of *ti-/tsi-* being a reinforcing prefix .
Interestingly, the related Pingelapese language has as an existential verb *minae*, 'to exist'. Both Nauruan *ti-mine* and Pingelapese *minae* appear to go back to the reconstructed Proto-Oceanic form **maqurip*. See Ryoko Hattori. Preverbal Particles in Pingelapese.University of Hawai'i. 2012.

18. References

Bibel: ñaran aen Gott ñarana Testament Õbwe me Testament Etsimeduw õañan. American Bible Society. 1918.

Ekegen Ngea Gott Tengeiy Atsin Turita? Christian Congregation of Jehovah's Witnesses.

Kayser, Aloys. Nauru Grammar. 1936.

Nuwawit Testament Etimeduw.Catholic Mission Republic of Nauru. Imprimerie Saint-Paul. 1976.

Ryoko Hattori. Preverbal Particles in Pingelapese.University of Hawai'i. 2012.